

Anstellungsvertrag

Contract of Employment

Zwischen

Between the undersigned:

YAMATAKE Europe N.V.

YAMATAKE Europe N.V.

angesiedelt in Belgium, Bosdellestraat 120/2B, 1933

located in Belgium, Bosdellestraat 120/2B, 1933

Zaventem

Zaventem

- im folgenden „Gesellschaft“ genannt -

- hereinafter "Company" -

und

and

Herrn Martin TROJAN

Mr. Martin TROJAN

- im folgenden „Arbeitnehmer“ genannt -

- hereinafter "Employee" -

Die Parteien schließen folgenden Anstellungsvertrag:

The parties agree as follows:

1. AUFGABENBEREICH

1. SCOPE OF DUTIES

1.1 Der Arbeitnehmer wird als Deutschland Area Marketing Repräsentant sowie für die damit im Zusammenhang stehenden Arbeitsleistungen beschäftigt.

1.1 The Employee is appointed as German Area Representative, as well as for all duties related thereto.

1.2 Der Arbeitnehmer untersteht dem Director of Industrial Division, dem er auch berichtet.

1.2 The Employee reports to the Director of Industrial Division.

1.3 In seiner Funktion als Area Sales Repräsentant soll der Arbeitnehmer unter der Führung von YAMATAKE EUROPE N.V. verantwortlich dafür sein, die Produkte der Gesellschaft in Übereinstimmung mit einer durch letztere definierten Strategie zu präsentieren.

1.3 In his capacity the Employee shall be responsible, under the authority of YAMATAKE EUROPE N.V., for representing the company's products in accordance with a strategy defined by the latter.

Der Arbeitnehmer wird nicht bevollmächtigt sein, Verträge zu verhandeln oder abzuschließen. Sein Verantwortungsbereich besteht darin Informationen und technische Auskünfte über YAMATAKE EUROPE N.V. Produkte zu geben.

The Employee will not have the power to negotiate or conclude any sales contracts. His responsibility is only to give information and technical advises about YAMATAKE EUROPE N.V. products.

Insbesondere soll der Arbeitnehmer

In particular, the Employee

(a) das laufende Geschäft des Bereichs Control Products betreuen und ausbauen. Dies sind

(a) takes charge of the operations of control products. These are at present products of

- | | | | |
|-----|---|-----|--|
| | derzeit die Produkte der Industrial Automation Product Division ohne den Gas Analyser. | | the Industrial Automation Product Division excluding the Gas Analysers. |
| (b) | laufend neue Märkte, Produktkataloge, Vertriebspräsentationen und allgemeine Anzeigen beurteilen, | (b) | reviews continuously new markets, product catalogues, sales presentations and general advertisement literature, |
| (c) | genügend Kenntnisse über Stärken und Schwächen der Produkte und des Service im Vergleich mit den Wettbewerbern haben, | (c) | has enough knowledge of strength and weaknesses of products and services in comparison with competitors, |
| (d) | eine Kundendatenbank für alle Produkte erstellen, die er zu repräsentieren hat. | (d) | sets up a client data bank for all the products he will represent. |
| 1.4 | Der Arbeitnehmer muss die Gesellschaft durchgängig über den Fortschritt der Aktivitäten unterrichten. Dazu soll er wöchentliche und monatliche Tätigkeitsberichte an die Firma geben. | 1.4 | The Employee must constantly keep the company informed of the progress of activities. To this end, he shall send weekly and monthly activity reports to the Company. |
| 1.5 | Es wird ausdrücklich vereinbart, dass der Arbeitnehmer zusätzlich zu den oben erwähnten Verpflichtungen auch alle anderen Informationen bereitstellen muss, welche die Gesellschaft eventuell nachfragt. | 1.5 | It is expressly agreed that, further to the obligations mentioned above, the Employee must provide any other information the company may occasionally request. |
| 1.6 | Um seinen Verantwortungen gerecht werden zu können, soll YAMATAKE EUROPE N.V. den Arbeitnehmer unterstützen und ihm die Mittel und die Unterlagen/Dokumente zur Verfügung stellen, welche nötig sind, um seine Aktivitäten zu entwickeln. | 1.6 | In order to carry out his responsibilities, YAMATAKE EUROPE N.V. shall supply the Employee with assistance from the company and the tools and with the tools and documents necessary to develop his activity. |
| 1.7 | Abhängig von der Entwicklung des Geschäfts von YAMATAKE EUROPE N.V. in Deutschland behält sich die Gesellschaft das Recht vor, dem Arbeitnehmer innerhalb angemessener Grenzen andere Aufgaben zuzuweisen. | 1.7 | Depending on the development of the business of YAMATAKE EUROPE N.V. in Germany, the Company reserves the rights, at any time, to assign other duties to the Employee, within reasonable limits. |
| 1.8 | Der Arbeitnehmer ist verpflichtet, auch andere ihm zumutbare und seinen Fähigkeiten und seiner Ausbildung entsprechende Aufgaben auf Weisung der Gesellschaft zu übernehmen. Der Arbeitnehmer hat keine grundsätzlichen Einwände seine Arbeitsleistung zeitweise oder auf Dauer an einem anderen Dienstsitz innerhalb Deutschlands oder auch im Ausland zu erbringen, den die Gesellschaft im Bedarfsfalle vorschlägt. Eine entsprechende Entscheidung ist in gegenseitigem Einverständnis beider Parteien zu treffen und schriftlich festzuhalten. | 1.8 | The Employee shall, on request of the Company, perform such other reasonable duties corresponding to his ability and training. The Employee has no fundamental objections to work temporarily or permanently at other work sites, proposed by the Company - within or outside of Germany. Final decision will be based on mutual consent of both parties and put in writing. |

<p>2. ARBEITSORT / HOME OFFICE</p> <p>2.1 Der Arbeitnehmer wird seine Arbeitsleistung an dem nachstehenden Arbeitsplatz in seiner Wohnung erbringen (häusliche Arbeitsstätte).</p> <p>Die häusliche Arbeitsstätte befindet sich</p> <p>Röhlichstrabe 19</p> <p>68723 Oftersheim</p> <p>Deutschland</p> <p>2.2 Im Rahmen seiner Tätigkeit wird der Arbeitnehmer deutschlandweit und auch im Ausland tätig sein.</p> <p>2.3 Der Arbeitnehmer bestätigt, dass die häusliche Arbeitsstätte für den dauernden Aufenthalt und für die Erbringung der Arbeitsleistung unter Berücksichtigung der allgemeinen Arbeitsplatzanforderungen (Unfallverhütung, Arbeitssicherheit, Arbeitsstättenverordnung, Bildschirmarbeitsplatzverordnung etc.) geeignet ist. Sie ist abschließbar.</p> <p>2.4 Die Gesellschaft informiert den Arbeitnehmer in geeigneter Weise über die Anforderungen des Arbeitsschutzes. Der Arbeitnehmer wird die von der Gesellschaft erteilten Arbeitsschutzanweisungen einhalten.</p> <p>2.5 Die Gesellschaft stellt die erforderlichen Arbeitsmittel für die häusliche Arbeitsstätte des Arbeitnehmers für die Dauer des Bestehens dieser Arbeitsstätte kostenlos zur Verfügung. Die von der Gesellschaft zur Verfügung gestellten Arbeitsmittel verbleiben in ihrem Eigentum. Sie dürfen nicht für private Zwecke genutzt werden. Der Arbeitnehmer wird sie vor dem Zugriff Dritter schützen.</p> <p>2.6 Datenschutz und Datensicherheit richten sich nach den gesetzlichen Datenschutzbestimmungen. Der Arbeitnehmer wird diese Bestimmungen beachten und anwenden. Jegliche Daten, Informationen, Passwörter etc. sind von dem Arbeitnehmer gegen Einsicht oder Zugriff Dritter zu schützen. Dritte sind auch Personen, die zum Haushalt des Ar-</p>	<p>2. PLACE OF WORK / HOME OFFICE</p> <p>2.1 The Employee will work from home (Home Office) as set forth below.</p> <p>The Home Office is located</p> <p>Röhlichstrabe 19</p> <p>68723 Oftersheim</p> <p>Germany</p> <p>2.2 In the course of his employment, the Employee will also operate nation wide and abroad.</p> <p>2.3 The Employee confirms that the Home Office is appropriate for permanent residence and for the supply of services considering the general requirements regarding the place of work (prevention of accidents, safety at work, Regulation on Place of Work, Regulation on Work at Display Screens). The Home Office is lockable.</p> <p>2.4 The Company will inform the Employee in an appropriate way about the requirements of the Health and Safety Regulations. The Employee will observe the Health and Safety Regulations received by the Company.</p> <p>2.5 The Company provides the Employee with the necessary working means for the Home Office for the term of the existence of this Home Office. The working means provided remain in the property of the Company. They are not to be used for private purposes. The Employee will protect the working means against the access of third parties.</p> <p>2.6 Data protection and data security are subject to the statutory regulations on data protection. The Employee will observe and apply these regulations. Any data, information, passwords are to be protected by the Employee against the access of third parties. Third parties within this meaning include persons who belong to the household of the</p>
--	---

7.1.

Tro

	beitnehmers gehören. Der Arbeitnehmer wird den Arbeitsraum in seiner Wohnung abschließen, soweit er sich nicht darin aufhält.		Employee. The Employee will lock the Home Office if he is not in it.
2.7	Der Arbeitnehmer hat grundsätzlich kleine Einwände seine Arbeitsleistung nur noch an einem betrieblichen Arbeitsplatz zu erbringen und den häuslichen Arbeitsplatz aufzuheben. Die endgültige Entscheidung ist in gegenseitigem Einvernehmen beider Parteien zu treffen und schriftlich festhalten.	2.7	The Employee has no fundamental objections to work in premises of the Company in the future and that the Home Office will be terminated. The final decision will be made on mutual consent of both parties and put in writing.
2.8	Die Tätigkeit in der häuslichen Arbeitsstätte endet automatisch	2.8	Working in the Home Office automatically ends
(a)	mit der Beendigung des Arbeitsverhältnisses, oder	(a)	with the termination of the employment relationship, or
(b)	bei einer Versetzung des Arbeitnehmers auf einen anderen Arbeitsplatz, ohne die Möglichkeit der Arbeitsleistung in einer häuslichen Arbeitsstätte.	(b)	in case of a relocation of the Employee to another place of work, with respect to which working from home is not possible.
2.9	Die überlassenen Arbeitsmittel wird der Arbeitnehmer nach Ende der Tätigkeit in der häuslichen Arbeitsstätte unverzüglich herausgeben.	2.9	The Employee will return the working means he was provided with immediately upon the termination of the Home Office.
2.10	Im Fall einer Adressenänderung oder Veränderung des Wohnsitzes des Arbeitnehmers muss der Arbeitnehmer die Gesellschaft unverzüglich informieren. Der Vertrag wird dann entsprechend abgeändert.	2.10	In case of an address modification or a change of his residence the Employee is obliged to inform the Company immediately. The Contract of Employment will then be modified.
3.	ARBEITSZEIT	3.	WORKING HOURS
3.1	Die regelmäßige durchschnittliche wöchentliche Arbeitszeit beträgt 40 Stunden.	3.1	The regular weekly working hours shall be 40 hours.
3.2	Der Arbeitnehmer verpflichtet sich, seine gesamte Arbeitskraft in den Dienst der Gesellschaft zu stellen und, soweit erforderlich, auch über die betriebsübliche Arbeitszeit hinaus.	3.2	The Employee undertakes to make his full services available to the Company, if necessary even after normal working hours.
3.3	Der Arbeitnehmer kann die Lage der Arbeitszeit selbst bestimmen. Entscheidet er sich insoweit für Mehrarbeit, Samstags-, Sonntags-, Feiertags- oder Nachtarbeit, entstehen für diese Zeiten keine Ansprüche auf Zuschlagszahlungen.	3.3	The Employee is free to regulate his working hours. Should he decide to work overtime, on Saturdays, Sundays, Public Holidays, or at night he is not entitled to additional payments.

- | | |
|--|---|
| <p>3.4 Der Arbeitnehmer wird während der Tätigkeit an der häuslichen Arbeitsstätte die Vorschriften des Arbeitszeitgesetzes beachten.</p> | <p>3.4 The Employee will observe the regulations on the German Act on Working Hours ("<i>Arbeitszeitgesetz</i>") during his work from home.</p> |
| <p>4. VERGÜTUNG</p> | <p>4. REMUNERATION</p> |
| <p>4.1 Der Arbeitnehmer erhält ein Jahresgrundgehalt von € 56.000,- brutto, das in zwölf gleichen Monatsgehältern gezahlt wird.</p> <p>Die Vergütung ist jeweils am letzten Tag eines Monats fällig.</p> | <p>4.1 The Employee shall receive an annual base salary of 56.000 eur gross payable in 12 equal monthly instalments.</p> <p>The remuneration shall be paid on the last day of each month.</p> |
| <p>4.2 Das Gehalt wird in angemessenen Zeitabständen überprüft. Es besteht jedoch kein Anspruch auf eine Gehaltserhöhung.</p> | <p>4.2 The salary shall be reviewed at appropriate intervals by the Company. There is, however, no entitlement to a salary increase.</p> |
| <p>4.3 Darüber hinaus erhält der Arbeitnehmer eine jährliche Bonuszahlung von € 15.000,- für die Erreichung von Zielen, die jedes Jahr von der Gesellschaft mit dem Mitarbeiter vereinbart werden. Die Zahlung erfolgt auf jährlicher Basis.</p> <p>Zusätzlich erhält der Arbeitnehmer eine weitere Bonuszahlung in Höhe von 3.5 % des Umsatzes der Industrial Automation Division exklusive des Gas Analyser Business. Die Zahlung erfolgt jeweils am Ende eines Kalendervierteljahrs. Im Falle der Kündigung des Anstellungsvertrags, egal durch welche Partei, ist neben dem Grundgehalt die umsatzabhängige Bonuszahlung an den Arbeitnehmer für alle bis zum Vertragsende getätigten Umsätze zu zahlen.</p> | <p>4.3 In addition, the Employee shall be entitled to a yearly bonus of € 15.000,- based on the objectives set each year by the company with the employee. Payment will be made on an annual base.</p> <p>In addition, the Employee shall be entitled to an extra bonus of 3.5 % of the turnover of the industrial automation division gas analysers excluded. The payment of this extra bonus will be made at the end of a quarter year. In case of termination of this contract, by either party, in addition to the base salary the extra bonus shall be paid on any turnover until the contract ends.</p> |
| <p>4.4 Die Gesellschaft übernimmt nach Vorlage der entsprechenden Vertragsunterlagen die zugunsten des Arbeitnehmers bestehende Direktversicherung mit jährlichen Beiträgen in Höhe von € 1.752,- netto. Die auf die Beiträge entfallenden Steuern trägt die Gesellschaft.</p> | <p>4.4 The Company shall continue the existing direct insurance contract in favour of the Employee with an annual contribution amounting of 1.752,- eur net upon presentation of the respective contract. Any taxes levied on the contributions shall be borne by the Company.</p> |
| <p>4.5 Der Arbeitnehmer verpflichtet sich, über seine Bezüge Stillschweigen zu bewahren. Ausgenommen davon sind Fälle, in denen der Arbeitnehmer gesetzlich verpflichtet ist, diesbezüglich Angaben zu machen, z.B. gegenüber den Steuerbehörden oder dem Arbeitsamt oder einer anderen öffentlichen</p> | <p>4.5 The Employee shall keep his remuneration confidential. This does not include matters in which he is obliged or allowed by law to make declaration about his income e.g. to the tax office or the employment office or any other public agencies.</p> |

Stelle.

- | | | | |
|-----------|--|-----------|---|
| 4.6 | Der Arbeitnehmer ist verpflichtet, ein Konto zu unterhalten und der Gesellschaft seine Kontodaten mitzuteilen. | 4.6 | The Employee is obliged to maintain a bank account and to provide the Company with the details of the account. |
| 4.7 | Die in den Absätzen 1 und 3 vorgesehene Vergütung gilt als vollständige Abgeltung für alle, gemäß diesem Vertrag geleisteten Tätigkeiten, einschließlich etwaiger Mehr-, Sonn-, Feiertags- und Nachtarbeit. | 4.7 | The remuneration specified in paras. 1 and 3 shall be deemed to be a full payment for all services performed under this Contract, including overtime, work on Saturdays, Sundays, Public Holidays or at night. |
| 4.8 | Ein Anspruch auf Urlaubs- oder Weihnachtsgeld oder ein 13. Monatsgehalt besteht nicht. | 4.8 | There is no entitlement to a Christmas allowance, holiday pay or 13 th month. |
| 5. | UNFALLVERSICHERUNG | 5. | TRAVEL INSURANCE |
| | Die Gesellschaft versichert den Arbeitnehmer für die Dauer seiner Anstellung gegen Unfall mit Versicherungssummen von € 200.000,- bei teilweiser Berufsunfähigkeit, von € 600.000,- bei 100%iger Berufsunfähigkeit und € 50.000,- bei Tod. | | The Company shall insure the Employee against accident for the duration of his employment. The amount of insurance cover shall be € 200.000 in the event of partly invalidity, 600.000 in the event of 100% invalidity and € 50.000 eur in the event of death. |
| 6. | AUSLAGEN | 6. | EXPENSES |
| | Die notwendigen, im Rahmen der Tätigkeit anfallenden Auslagen und Reisekosten werden dem Arbeitnehmer nach Vorlage entsprechender Belege gemäß der Reisekostenregelung der Gesellschaft erstattet (monatliche Auszahlung). | | Expenses and travel costs necessarily incurred by the Employee in the course of work shall be reimbursed against proper receipts according to the company's allowance policy. |
| 7. | DIENSTWAGEN | 7. | COMPANY CAR |
| 7.1 | Dem Arbeitnehmer wird für die Dauer des Arbeitsverhältnisses ein Dienstwagen gemäß der Kraftfahrzeugnutzungsregelung der Gesellschaft zur Verfügung gestellt, der auch zu privaten Zwecken genutzt werden kann. Die Besteuerung auf den geldwerten Vorteil der Privatnutzung trägt der Arbeitnehmer. | 7.1 | The Employee is entitled to the use company car based on the company's car policy, during the duration of this Agreement, which he can use also for his own private purposes. The salary taxes resulting from such private use are to be borne by the Employee. |
| 7.2 | Bei Beendigung dieses Anstellungsvertrages hat der Arbeitnehmer den Dienstwagen an die Gesellschaft zurückzugeben. | 7.2 | Upon the effective termination of this Contract, the Employee shall return the company car to the Company. |
| 7.3 | Nach einer Kündigung hat der Arbeitnehmer nicht mehr das Recht, den Dienstwagen zu privaten Zwecken zu nutzen. Ein Anspruch auf finanziellen Ausgleich des in der Privatnutzung liegenden geldwerten Vorteils besteht in diesem Fall nicht. | 7.3 | After notice of cancellation, there is no more right to private using. In this case any claim for compensation of the cash benefit realised through the private use of the car shall be excluded. |

7.4 Die Benutzung des Dienstwagens durch den Arbeitnehmer erfolgt im Übrigen nach der in der Anlage beigefügten Kraftfahrzeugnutzungsregelung der Gesellschaft.

8. URLAUB

8.1 Der Arbeitnehmer hat Anspruch auf Urlaub in Höhe von 30 Arbeitstagen. Arbeitstage i.S.d. vorstehenden Satzes 1 sind die Tage Montag bis Freitag, soweit sie nicht gesetzliche Feiertage sind.

8.2 Der Zeitpunkt des Urlaubs ist mit dem Vorgesetzten unter Berücksichtigung der Belange der Gesellschaft abzustimmen.

9. NEBENTÄTIGKEIT

Der Arbeitnehmer darf eine Nebentätigkeit nur mit dem ausdrücklich vorab erklärten schriftlichen Einverständnis der Gesellschaft aufnehmen und ausüben.

10. DIENSTUNFÄHIGKEIT

Ist der Arbeitnehmer unverschuldet arbeitsunfähig erkrankt, zahlt die Gesellschaft die Vergütung für die Dauer von 6 Wochen fort. Im Übrigen richten sich die Rechte und Pflichten der Parteien nach den jeweils geltenden Bestimmungen des Entgeltfortzahlungsgesetzes.

11. WETTBEWERBSVERBOT

11.1 Dem Arbeitnehmer ist es während der Dauer dieses Vertrages untersagt, in selbständiger, unselbständiger oder sonstiger Weise für ein Unternehmen tätig zu werden, welches mit der Gesellschaft in direktem oder indirektem Wettbewerb steht oder mit einem Wettbewerbsunternehmen verbunden ist. In gleicher Weise ist es dem Arbeitnehmer untersagt, während der Dauer dieses Vertrages ein solches Unternehmen zu errichten, zu erwerben oder sich hieran unmittelbar oder mittelbar zu beteiligen oder vergleichbare Aktivitäten zu entfalten. Das Wettbewerbsverbot gilt auch zugunsten von Unternehmen, die mit der Gesellschaft verbunden sind.

7.4 The usage of the company car is subject to the Company's Car Policy attached hereto as exhibit .

8. VACATION

8.1 The Employee is entitled to annual vacation of 30 working days. For the purpose of sentence 1, working days are defined as the days from Monday to Friday, not including public holidays.

8.2 The vacation periods shall be agreed upon with the superiors, taking into account the interests of the Company.

9. SIDELINE JOB

The Employee shall accept or perform a second job only with the explicit prior written approval of the Company.

10. INABILITY TO WORK

If the Employee is unable to perform his duties under this Contract due to illness that has not been caused by his negligence the Company shall continue the salary payment for a period of 6 weeks. All rights and duties of the parties hereto are subject to the Continued Payment Act (*Entgeltfortzahlungsgesetz*).

11. PROHIBITION OF COMPETITION

11.1 The Employee is, for the term of this Contract, not permitted to work independently, dependently or in any other way for any company that is in direct or indirect competition with the Company or that is affiliated with a competing company. Equally, the Employee is, for the term of this Contract, not permitted to establish or acquire, or hold a direct or indirect interest in, such a company or to engage in similar activities. The prohibition of competition shall also apply in favour of the companies affiliated with the Company.

11.2 Ausgenommen von vorstehendem Verbot ist der Erwerb öffentlich gehandelter Aktien von Unternehmen, vorausgesetzt dieser Erwerb gewährt keinen erheblichen Einfluss auf dieses Unternehmen. Als erheblicher Einfluss wird insbesondere ein Anteilsbesitz von mehr als [5%] angesehen.

11.2 The above prohibition shall not apply to the acquisition of publicly traded shares in companies, provided that such acquisition does not constitute a substantial influence on such company. In particular, a shareholding of more than [5%] is considered to constitute a substantial influence.

12. VERSCHWIEGENHEITSPFLICHT

12. CONFIDENTIALITY

12.1 Der Arbeitnehmer verpflichtet sich, über alle Betriebs- und Geschäftsgeheimnisse, insbesondere Vertriebswege, Kundenlisten, Kalkulationsgrundlagen, Firmensoftware und vergleichbare Informationen sowohl während der Dauer des Arbeitsverhältnisses als auch nach seiner Beendigung strengstes Stillschweigen zu bewahren. Die Geheimhaltungspflicht erstreckt sich nicht auf solche Kenntnisse, die jedermann zugänglich sind oder deren Weitergabe für die Firma ersichtlich ohne Nachteil ist. Im Zweifelsfalle sind jedoch technische, kaufmännische und persönliche Vorgänge und Verhältnisse, die dem Arbeitnehmer im Zusammenhang mit seiner Tätigkeit bekannt werden, als Unternehmensgeheimnisse zu behandeln. In solchen Fällen ist der Arbeitnehmer vor der Offenbarung gegenüber Dritten verpflichtet, eine Weisung der Geschäftsführung einzuholen, ob eine bestimmte Tatsache vertraulich zu behandeln ist oder nicht.

12.1 The Employee shall keep confidential from all third parties any information coming to his knowledge in course of his employment, in particular business and company secrets, distribution channels, clients lists, basis of calculations, company software and other information during his employment and also after his employment. The confidentiality obligation does not include knowledge which is accessible to everyone or of which the transfer is of no disadvantage for the company. In case of doubt all technical, business and personal procedures and relations which came to the knowledge of the Employee in course of his employment are business and company secrets. In case the Employee is obliged to disclose any information to third parties he has to ask the Managing Director for permission if a certain issue has to be kept confidential or not.

12.2 Die Schweigepflicht erstreckt sich auch auf Angelegenheiten anderer Firmen, mit denen die Gesellschaft wirtschaftlich oder organisatorisch verbunden ist.

12.2 The obligation to confidentiality finds also application for matters of other companies with which the Company is economically or organisationally connected.

12.3 Die betrieblichen Sicherheitsbestimmungen sind zu beachten. Vertrauliche und geheim zu haltende Schriftstücke, Zeichnungen, Modelle und ähnliche Unterlagen sind unter Verschluss zu halten.

12.3 The Employee has to act according to the company security guidelines. Confidential or secret writings, sketches, models or other items have to be kept in lock.

12.4 Der Arbeitnehmer erklärt sich bereit, auf Anforderung eine weitere Vertraulichkeitserklärung der Gesellschaft zu unterzeichnen.

12.4 The Employee may be required to sign a separate confidentiality agreement with the Company.

13. RÜCKGABE VON EIGENTUM

13. RETURN OF PROPERTY

Alle Geschäftsunterlagen, Kundenlisten und sonstige Unterlagen, die der Arbeitnehmer im Laufe seiner Tätigkeit für die Gesell-

All company files, customer lists and any other files which the Employee gets during his service for the Company are the property

schaft erhalten hat, sind Eigentum der Gesellschaft. Diese Unterlagen sind jederzeit auf Verlangen der Gesellschaft, spätestens jedoch bei Beendigung des Arbeitsverhältnisses, an die Gesellschaft zurückzugeben; ein Zurückbehaltungsrecht ist ausgeschlossen. Dies gilt entsprechend für solche Daten und Unterlagen, die auf elektronischen oder sonstigen Speichermedien gespeichert sind.

of the company. Those files have to be returned if the Company asks so and in any case if the employment is terminated; a right of retention is excluded. This applies accordingly for such data and files, which are saved on electronic or other data files.

14. DAUER UND BEENDIGUNG DES ARBEITS-VERHÄLTNISSSES

14 DURATION AND TERMINATION OF EMPLOYMENT

- 14.1 Das Anstellungsverhältnis beginnt am 1/10/2006 und wird auf unbefristete Zeit geschlossen. Eine Kündigung vor Dienstantritt ist ausgeschlossen.
- 14.2 Die ersten sechs Monate gelten als Probezeit. Während dieser Zeit kann der Arbeitsvertrag von jeder Seite mit einer Frist von 1 Monat zum Monatsende gekündigt werden.
- 14.3 Anschließend kann der Vertrag von jeder Seite mit einer Frist von 3 Monaten zum Ende eines Kalendermonats gekündigt werden.
- 14.4 Die Kündigung bedarf der Schriftform.
- 14.5 Das Arbeitsverhältnis kann ohne Einhaltung einer Kündigungsfrist aus wichtigem Grund gekündigt werden.
- 14.6 Die Gesellschaft hat das Recht, den Arbeitnehmer jederzeit unter Fortzahlung seiner vertragsgemäßen Vergütung von seinen Dienstpflichten freizustellen. Die erste Phase der Freistellung gilt als Urlaubsgewährung, soweit der Arbeitnehmer noch offene Urlaubsansprüche hat; während dieser Zeit ist die Freistellung unwiderruflich. Für die Zeit danach ist die Freistellung widerruflich; § 615 S. 2 BGB findet Anwendung.

- 14.1 It is the parties' understanding that the employment shall commence on October 1st 2006 and is for an unlimited period. Notice before starting is excluded.
- 14.2 The first six months are regarded as a probationary period. During this period either party may terminate the Contract by giving one month notice to the end of month.
- 14.3 Thereafter, the Contract may be terminated by either party by giving 3 months notice to the end of a calendar month.
- 14.4 Notice of termination shall be in writing.
- 14.5 The employment relationship may be terminated for cause without a notice period.
- 14.6 The Company has the right at any time to release the Employee of his duties with immediate effect whilst continuing to pay him the contractually agreed remuneration. The first period of the release shall be considered as holidays provided that the Employee still has outstanding holiday entitlements; during this time the release is irrevocable. Thereafter, the release is revocable; Section 615 sentence 2 of the German Civil Code applies.

<p>15. AUSSCHLUSSFRISTEN</p> <p>15.1 Alle Ansprüche aus dem Arbeitsverhältnis und solche, die mit ihm in Verbindung stehen, sind innerhalb von drei Monaten nach Fälligkeit und nach Kenntnis oder grob fahrlässiger Unkenntnis der anspruchsbegründenden Umstände schriftlich geltend zu machen. Ansprüche aus vorsätzlicher Schädigung sind hiervon nicht erfasst.</p> <p>15.2 Ansprüche, die nicht in Übereinstimmung mit den vorgenannten Bestimmungen rechtzeitig geltend gemacht werden, verfallen.</p> <p>16. SCHLUSSBESTIMMUNGEN</p> <p>16.1 Der Arbeitnehmer willigt darin ein, dass seine personenbezogenen Daten automatisiert gespeichert und verarbeitet werden.</p> <p>16.2 Sollte eine Bestimmung dieses Vertrages ganz oder teilweise unwirksam sein, oder ihre Rechtswirksamkeit später verlieren, so soll hierdurch die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt werden. Anstelle der unwirksamen Bestimmung soll, soweit rechtlich zulässig, eine andere angemessene Regelung gelten, die wirtschaftlich dem am nächsten kommt, was die Vertragspartner gewollt haben und gewollt haben würden, wenn sie die Unwirksamkeit der Regelung bedacht hätten.</p> <p>16.3 Änderungen oder Ergänzungen dieses Vertrages bedürfen der Schriftform. Dies gilt auch für eine Änderung der Schriftformvereinbarung.</p> <p>16.4 Dieser Vertrag unterliegt deutschem Recht. Die alleinverbindliche Vertragssprache ist deutsch. Die englische Übersetzung dient ausschließlich Informationszwecken und hat keinerlei rechtliche Wirkung. Im Falle unterschiedlicher Auslegung der vorstehenden Texte in deutscher und in englischer Sprache ist allein die deutsche Fassung maßgeblich.</p> <p>16.5 Dieser Vertrag endet automatisch spätestens mit dem Ablauf des Kalendermonats, in dem der Arbeitnehmer das allgemeine Rentenein-</p>	<p>15. PRECLUSIVE PERIOD</p> <p>15.1 All claims arising from the employment contract and any claims connected therewith have to be asserted in writing within three months after their due date and after obtaining knowledge, or failing to obtain knowledge due to gross negligence, of the events giving rise to such claims. Any claims based on wilful damage or injury shall not be covered hereby.</p> <p>15.2 Any claim which is not raised in accordance with the provisions mentioned before shall lapse irrevocably.</p> <p>16. MISCELLANEOUS</p> <p>16.1 The Employee declares that he agrees that his personal data will be saved and processed on data files.</p> <p>16.2 If any provision of this agreement is or becomes invalid, in whole or in part, the validity of the remaining provisions shall not be affected. The invalid provisions shall be deemed to be replaced by legally valid provisions which correspond as closely as possible to the commercial purposes intended by the parties.</p> <p>16.3 Amendments or supplements to this agreement shall be in writing. The same shall apply to any changes to this requirement of written form.</p> <p>16.4 This agreement is governed by German Law. The sole binding language of the contract is German. The English translation shown is for information purposes only and has no legal force whatsoever. In case of any different interpretation of the German and English version, the German version shall be the only determining version.</p> <p>16.5 This Contract shall automatically expire without notice of termination being required no later than the end of the calendar month</p>
---	---

Tre

T.I.

trittsalter in der gesetzlichen Rentenversicherung (derzeit 67. Lebensjahr) erreicht hat, ohne dass es hierzu einer Kündigung bedarf.

in which the Employee attains the general retirement age under the state pension scheme (currently 67 years).

YAMATAKE Europe N.V.
located in Belgium, Bosdellestraat 120/2B, 1933 Zaventem

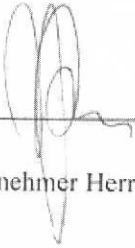
YAMATAKE Europe N.V.
located in Belgium, Bosdellestraat 120/2B, 1933 Zaventem

, den 26.06. 2006



(Geschäftsführer Herr / Managing Director Mr.)

Oftersheim, den 26.06. 2006



(Arbeitnehmer Herr (Employee Mr.)